

[Ver esta dirección de correo electrónico en su navegador](#)

# CONNECTICUT WEEKLY AGRICULTURAL REPORT

The latest news and updates in Connecticut agriculture

Presentado por el Departamento de Agricultura de Connecticut  
Versión en español disponible en línea en [CTGrown.gov](https://CTGrown.gov).

## En este informe

4 de agosto de 2023; vol. F, nº 30

[Programa de Monitoreo de Mariscos](#)

[Subsidio de respuesta a inundaciones de restauración](#)

[CT Ag en las noticias](#)

[Subvención para veteranos granjeros](#)

[Comentarios sobre el programa RFSI](#)

[Seminarios web PA 490](#)

[Prevención del virus del Nilo Occidental](#)

[Precios del mercado agrícola](#)

[anuncios](#)

[Próximos Eventos](#)



El comisionado de agricultura, Bryan P. Hurlburt, visitó Clover Nook Farm en Bethany el miércoles 2 de agosto para ver la finalización de su proyecto de subvención de transición agrícola 2022 que amplió su tienda minorista agrícola y agregó almacenamiento en frío adicional. Se unieron a ellos para una gira la representante estatal Lezlye Zupkus y la veterinaria de la granja, la Dra. Kim Brinton.

*En la imagen: Debbie Demander, la representante estatal Zupkus, Lars y Amanda Demander, el comisionado Hurlburt y la Dra. Kim Brinton.*

[Suscribir](#)[Ediciones pasadas](#)[Traducir ▾](#)

*Las ostras cosechadas se colocan inmediatamente en una suspensión de hielo, que baja la temperatura interna a menos de 50 grados dentro de las tres horas posteriores a la cosecha.*

## Información importante sobre el Programa de Monitoreo de Mariscos de Connecticut

La Oficina de Acuicultura del Departamento de Agricultura de Connecticut (CT DoAg) tiene un programa de prueba detallado y probado para monitorear los mariscos crudos de Connecticut a través de una asociación con UConn SeaGrant y miembros de la industria. Además, para monitorear de manera rutinaria la calidad del agua de las áreas de cultivo de mariscos en todo el estado, la Oficina analiza las áreas de recolección de ostras en todo el estado para determinar los niveles de vibrio durante los meses de verano. Vibrio son bacterias que ocurren naturalmente en Long Island Sound y prefieren las cálidas temperaturas del agua en verano.

CT DoAg analiza muestras de ostras para determinar los niveles de bacterias vibrio totales y luego los niveles de *Vibrio vulnificus* y *Vibrio parahaemolyticus* patógeno . Muestras recientes recolectadas el 1 de agosto con resultados el 3 de agosto no detectaron *Vibrio vulnificus* en cualquier muestra. Los mariscos de Connecticut nunca se han asociado con infecciones por *Vibrio vulnificus* . *Vibrio vulnificus* también puede causar infecciones graves cuando las heridas entran en contacto con agua salada, aguas salobres o mariscos crudos o poco cocidos.

[Suscribir](#)[Ediciones pasadas](#)[Traducir ▾](#)

nuestra agencia utiliza un método de prueba aprobado por la FDA para Vibrio parahaemolyticus y Vibrio vulnificus cuando analiza mariscos recolectados en áreas de cultivo comercial en todo el estado”, dijo el comisionado de agricultura Bryan P. Hurlburt. “Este monitoreo de rutina es esencial y ha demostrado consistentemente que los planes de control de Vibrio del Estado son extremadamente efectivos desde que se establecieron en 2014”.

Las áreas de cultivo de mariscos de Connecticut se manejan anualmente con planes de control de Vibrio cuando la temperatura del agua supera los 68 grados. En áreas de alto riesgo, se requiere un enfriamiento rápido. Las ostras cosechadas se colocan inmediatamente en una suspensión de hielo, que baja la temperatura interna a menos de 50 grados dentro de las tres horas posteriores a la cosecha. Sin embargo, este proceso suele tardar menos de 20 minutos.

En las áreas de menor riesgo, los recolectores deben refrigerar o congelar todas las ostras dentro de las cinco horas posteriores a la recolección. Según este plan de control, las ostras deben alcanzar una temperatura inferior a 50 grados dentro de las cinco horas de refrigeración o formación de hielo. Sin embargo, la mayoría de los recolectores optan por enfriar rápidamente las ostras en todo el estado y se requiere que todos los recolectores den sombra a las ostras mientras están en sus embarcaciones.

Todos los comerciantes certificados de mariscos de Connecticut deben implementar controles de tiempo a temperatura de Vibrio, que han tenido éxito en la prevención de brotes de Vibrio desde su implementación en 2014. Se

puede encontrar información adicional sobre los controles de Vibrio en el [sitio web](#) del Departamento de Agricultura .

---

## SUBSIDIO DE RESPUESTA A INUNDACIONES PARA RESTAURACIÓN DE TIERRAS DE CULTIVO DISPONIBLE

El Departamento de Agricultura de Connecticut ofrece la Subvención de Respuesta a Inundaciones para Restauración de Tierras Agrícolas (FRFRG, por sus siglas en inglés) para proporcionar fondos equivalentes a agricultores, organizaciones sin fines de lucro y municipios de Connecticut afectados por lluvias excesivas e inundaciones en julio de 2023.

Los fondos permitirán proyectos con uno de los siguientes alcances de trabajo predeterminados:

Alcance del trabajo del proyecto n.º 1: reparaciones, reemplazo y reinstalación

- Esgrima

[Suscribir](#)[Ediciones pasadas](#)[Traducir ▾](#)

## Alcance del trabajo del proyecto #2: Reconstrucción del sitio

- Drenaje
- Zonas de amortiguamiento ribereñas
- Nivelación y conformación de la topografía de las tierras de cultivo
- Desvíos y cursos de agua
- Alcantarillas y riberas de arroyos
- Caminos agrícolas

## Alcance del trabajo del proyecto n.º 3: Modificaciones del suelo

- Compra y aplicación de enmiendas del suelo para ajustar el pH del suelo, u otras razones justificadas, que incluyen tierra vegetal, compost, estiércol y semillas para cultivos de cobertura.

Las siguientes entidades son elegibles para solicitar el Programa de Subsidios de Respuesta a Inundaciones para la Restauración de Tierras Agrícolas:

1. Productores agrícolas, que son propietarios de una agroindustria existente dentro del estado de Connecticut con al menos un año de experiencia en producción que sufrieron inundaciones o daños a los cultivos, la infraestructura y el sitio debido a las lluvias excesivas en julio.
2. Sin fines de lucro poseer o arrendar tierras de cultivo, en uso por un agricultor, que experimentó inundaciones o daños a los cultivos, la infraestructura y el sitio debido a las lluvias excesivas en julio.
3. Municipios que arriendan tierras de cultivo, actualmente en uso por un agricultor, que experimentó inundaciones o lluvias excesivas en julio. El contrato de arrendamiento no debe tener una duración inferior a cinco años, con una opción de renovación de cinco años en los términos.

Se puede otorgar un premio máximo de \$20,000. Se requiere una contrapartida de servicios en efectivo o en especie.

Las solicitudes deben presentarse el 21 de agosto de 2023. Se puede encontrar información adicional en [www.CTGrown.gov/Grants](http://www.CTGrown.gov/Grants).



## RECURSOS DE SOCORRO EN CASO DE DESASTRES ACTUALIZADOS

[Declaración Federal de Desastre Agrícola Solicitada al Gobernador Lamont](#)

[Programa de Mediación Agrícola de Connecticut](#)

[Crédito Agrícola El Fondo Comunitario East Cares](#) pondrá a disposición hasta \$250,000 en alivio de inundaciones para los productores afectados del Noreste. Los productores afectados son elegibles para donaciones individuales de \$500. Esta asistencia financiera no está destinada a reemplazar equipos, infraestructura o pérdidas comerciales, sino a cubrir pérdidas personales y otros gastos. Las solicitudes se considerarán de forma continua hasta el 15 de septiembre de 2023.



## LA VOZ DEL AGRICULTOR: MUESTRAS DE OFERTA

Las muestras de comida gratis desaparecieron en gran medida durante la pandemia de COVID-19 pero, con el final de la emergencia de salud pública, ¡ahora es un buen momento para recuperarlas! Las muestras son una excelente manera de presentarles a los clientes nuevos tipos de alimentos o mostrar la calidad de sus productos, y varios estudios han demostrado que las muestras no solo aumentan las ventas, sino que las aumentan significativamente. Asegúrese de tomar medidas para preparar muestras de manera segura, incluida la limitación de la exposición a alimentos perecederos y alertar a los clientes sobre posibles alérgenos.

[Suscribir](#)[Ediciones pasadas](#)[Traducir ▾](#)

El representante de EE. UU. John Larson celebra una mesa redonda en Glastonbury sobre las granjas inundadas del estado , Hartford Courant, 3/8/23  
Connecticut apoya la agricultura climáticamente inteligente , The Produce News, 1/8/23

Connecticut recibe \$500,000 para ayudar a los veteranos convertirse en agricultores , WTNH, 31/7/23

Las heladas de fines del invierno y principios de la primavera aún afectan las granjas en todo Connecticut , NBC CT 31/7/23

El comisionado de agricultura visita Groton para resaltar la importancia de los programas de alimentación escolar , The Day, 31/7/23

Este Semana en Connecticut: los agricultores se enfrentan a una cosecha devastada por las inundaciones, Miércoles, 30/7/23



## SUBSIDIO DE \$550,000 PARA AYUDAR A LOS VETERANOS A CONVERTIRSE EN AGRICULTORES

Los miembros de la Coalición de Veteranos Agricultores de Connecticut se reunieron el lunes 31 de julio para celebrar el anuncio de una subvención federal de \$550,000 a través de la Administración de Pequeñas Empresas de EE. UU. para la Conservación y el Desarrollo de Recursos de Connecticut (CT RC&D) para crear un Centro de Recursos Educativos para Agricultores Veteranos de Connecticut.

[Suscribir](#)[Ediciones pasadas](#)[Traducir ▾](#)

y existentes con oportunidades de asesoramiento y otros servicios. Los fondos proporcionarán recursos educativos y asistencia para ayudar a los veteranos militares a iniciarse en la agricultura.

Los oradores invitados incluyeron al senador estadounidense Richard Blumenthal; Chris Wellington y Kirsten Marra, propietarios de Muddy Roots Farm; el General Ronald P. Welch, Comisionado de Asuntos de Veteranos de CT; Jared McCool, presidente de la Coalición de Veteranos de Agricultores de Connecticut; y Jocelyn Lahey, Directora Ejecutiva, CT RC&D.

Para obtener más información sobre la Coalición de Granjeros Veteranos de Connecticut, [haga clic aquí](#).

---

### **SE SOLICITA COMENTARIOS SOBRE EL PROGRAMA DE INFRAESTRUCTURA DE SISTEMAS ALIMENTARIOS RESILIENTES**

El Departamento de Agricultura de Connecticut (CT DoAg) ahora está solicitando información sobre las principales brechas en la cadena de suministro del sistema alimentario y las necesidades de infraestructura que deben priorizarse en el plan estatal del Programa de Infraestructura de Sistemas Alimentarios Resilientes (RFSIP) de Connecticut. Este plan se presentará al Servicio de Comercialización Agrícola (AMS) del Departamento de Agricultura de EE. UU. (USDA), que se está asociando con los estados en RFSIP para invertir en la resiliencia de la cadena de suministro de alimentos, el acceso al mercado de negocios agrícolas y alimentarios y el desarrollo de la industria agrícola de valor agregado.

Connecticut está programado para recibir más de \$2.7 millones en fondos para otorgar a entidades elegibles. El RFSIP de Connecticut respaldará la capacidad ampliada para la agregación, el procesamiento, la fabricación, el almacenamiento, el transporte, la venta al por mayor y la distribución de productos alimenticios producidos local y regionalmente, incluidos cultivos especiales, lácteos, granos para consumo humano, acuicultura y otros productos alimenticios, excluyendo carne y aves de corral.

Sus comentarios son fundamentales a medida que CT DoAg desarrolla el plan estatal de Connecticut para abordar las principales brechas en la cadena de suministro del sistema alimentario y las necesidades de infraestructura que deben abordarse a través de este programa.

Los comentarios deben enviarse en línea utilizando [Cognito Forms](#) o pueden enviarse por correo electrónico a [Cyrena.Thibodeau@ct.gov](mailto:Cyrena.Thibodeau@ct.gov) con el asunto "RFSI" o llame al 860-895-3094. Para obtener más información sobre las entidades elegibles y las actividades del proyecto, visite la [página web de Infraestructura del Sistema Alimentario Resiliente](#).

[Suscribir](#)[Ediciones pasadas](#)[Traducir ▾](#)

## CONSULTAS GRATUITAS DESDE TIERRA SÓLIDA

### ¡Hola agricultores!

Para aquellos de ustedes que están creciendo comercialmente, también conocidos como negocios agrícolas, recuerden que todavía queda tiempo para que se registren para consultas GRATUITAS con algunos de los expertos en el estado en torno a una amplia variedad de temas. Y BONIFICACIÓN, **acabamos de agregar un número limitado de Consultas de flores cortadas** a nuestra lista de expertos, ¡así que es mejor que se apresure y se registre! Y para todos los cultivadores de vegetales, ¡AHORA es el momento de que Shuresh venga a visitarlos y los ayude a identificar plagas, enfermedades, deficiencias de nutrientes, etc.!

Estas son consultas individuales gratuitas para agricultores de Connecticut, con especialistas en ciertos campos de conocimiento. Estas consultas están destinadas a aquellos que han estado cultivando durante 10 años o menos, pero las personas pueden postularse si han estado cultivando durante un período de tiempo más largo.

### Regístrese para una consulta con un experto en los temas de:

- Producción Vegetal
- Producción de flores cortadas
- Conservación y Uso de la Tierra y Salud del Suelo
- Agricultura urbana
- Producción de frutas y MIP
- producción de cáñamo

Las consultas se otorgarán por *orden de llegada* y están sujetas a la disponibilidad del consultor. Si se llenan todos los lugares, mantendremos una lista de espera. Los plazos de inscripción dependen de cada consultor.

### **Esto es lo que algunos agricultores dijeron sobre cuán útiles son las consultas:**

*"Aprecié esa flexibilidad, poder caminar por nuestros campos con Joe, que está lleno de conocimientos teóricos y prácticos, hacer que él pudiera notar cosas, comentar sobre lo que vio, eso resultó ser realmente útil para nosotros."*

[Suscribir](#)[Ediciones pasadas](#)[Traducir ▾](#)

"Aprendimos mucho sobre la historia y cómo se formó nuestra tierra. En particular, aprendimos sobre los pingos (pequeños estanques) que tenemos en la zona boscosa. También, sacar un perfil del suelo y poder tocarlo/sentirlo". y comparar los colores fue muy memorable".

"Me gusta el tiempo que tiene el agricultor, especialmente para un agricultor nuevo, que no tiene un mentor, tener tiempo para elegir el cerebro de alguien fue genial".

**Tenga en cuenta: estas consultas están destinadas a agricultores comerciales y empresas agrícolas**. Si es propietario de una casa, tiene una granja de pasatiempos o simplemente le encanta la jardinería, acceda al [Centro de educación sobre el hogar y el jardín de UConn](#).

[¡Regístrate aquí!](#)

---

## RECLUTAMIENTO DE CT NOFA PARA LA TRANSICIÓN AL PROGRAMA DE ASOCIACIÓN ORGÁNICA

CT NOFA se enorgullece de ser un socio principal en el [Programa de Asociación de Transición a Orgánica del Noreste](#). CT NOFA está reclutando actualmente:

- **Asesorar a los agricultores** que han operado granjas orgánicas certificadas durante al menos tres años que estén interesados en ayudar a los agricultores aprendices en la transición de sus granjas para la certificación.
- **Agricultores que buscan hacer la transición a lo orgánico**: si está operando una granja y desea la ayuda de un agricultor orgánico experimentando durante su transición a lo orgánico, lo invitamos a unirse a nuestro grupo de agricultores aprendices.
- **Organizaciones asociadas** que deseen ayudar a hacer crecer el programa
- **Expertos técnicos** que estén interesados en ayudar a proporcionar orientación sobre temas, habilidades o áreas de interés específicos para los agricultores que están haciendo la transición a métodos orgánicos.

CT NOFA conectará mentores pagados con aprendices durante un año. Se espera que el programa de tutoría comience en el cuarto trimestre de 2023. El personal de CT NOFA ayudará a ayudar a los agricultores aprendices a navegar el proceso de certificación orgánica.

Damos la bienvenida a las organizaciones públicas o sin fines de lucro asociadas para trabajar con CT NOFA para brindar oportunidades de

[Suscribir](#)[Ediciones pasadas](#)[Traducir ▾](#)

incluyen prácticas de producción orgánica, certificación, planificación de la conservación, desarrollo comercial., regulaciones y marketing.

Para obtener más información, [visite nuestro sitio web](#). Los interesados pueden [apuntarse para participar aquí](#)

## **COMPRENSIÓN DEL SEMINARIO WEB PA 490 INTRODUCCIÓN A LA TIERRA COMO SU PLANIFICACIÓN DE PATRIMONIO AGRÍCOLA LEGADO**

**Martes 29 de agosto de 2023**

o

**jueves 12 de octubre de 2023**

**6:00 p. m. - 9:00 p. m.**

Videoconferencia en vivo

Joan Nichols, Director Ejecutivo, CFBA

Henry Mondschein, Land-As-Your Legacy Advisor

¿Está interesado en reducir sus impuestos sobre la propiedad? La inscripción en el programa de la Ley Pública 490 (PA 490) de Connecticut permite que los espacios abiertos, las tierras agrícolas y los bosques paguen impuestos a una tasa más baja.

“PA 490 es el principal programa para ayudar a nuestro estado a mantener tierras de cultivo, bosques y espacios abiertos, pero es complejo. Desde que se promulgó la PA 490, la Asociación de Oficinas Agrícolas de Connecticut (CFBA, por sus siglas en inglés) se ha convertido en el recurso de confianza para los municipios y los propietarios cuando se trata de comprender cómo funciona el programa”, dice Joan Nichols, directora ejecutiva de CFBA.

El programa proporcionará una descripción general de PA 490, explicará cómo se clasifica y evalúa la tierra bajo el programa, describirá el proceso de solicitud de tierras de PA 490, así como consejos para mantener la clasificación de PA 490. Se asigna tiempo para preguntas y respuestas.

Se recomienda especialmente la asistencia a cualquier persona que desee comprender cómo las transferencias de tierras y la planificación patrimonial afectan la clasificación de tierras PA 490.

Todos los solicitantes de registro recibirán una copia gratuita de la Guía de CFBA para el PA490 de Connecticut.

Este programa está diseñado para agricultores, terratenientes, asesores fiscales, funcionarios gubernamentales, planificadores municipales y

[Suscribir](#)[Ediciones pasadas](#)[Traducir ▾](#)

Cuotas de seminarios para miembros de CFBA  
Miembros estándar de CFBA - Gratis  
Miembros limitados de CFBA - \$20  
Miembros asociados y amigos de CFBA Ag - \$40

Tarifas de seminarios para no miembros  
No miembros - \$40

Oferta especial para no miembros y miembros limitados ;  
Conviértase en miembro estándar de CFBA por \$200 hoy y el programa PA 490 es gratis! ¡Actualice de un miembro limitado al nivel estándar y al programa PA 490 gratis!

Llame al 860-768-1100 o envíe un correo electrónico a [roxannl@cfba.org](mailto:roxannl@cfba.org) para unirse o actualizarse.

[Regístrese para el seminario web del 29 de agosto](#)

[Regístrese para el seminario web del 12 de octubre](#)

---

## **SE ABRE LA SOLICITUD DE ASISTENCIA FINANCIERA PARA PRESTATARIOS DEL USDA QUE HAN ENFRENTADO DISCRIMINACIÓN**

El Departamento de Agricultura de EE. UU. (USDA) ha anunciado la apertura del proceso de solicitud de asistencia financiera para agricultores, ganaderos y propietarios de tierras forestales elegibles que sufrieron discriminación en los programas de préstamos agrícolas del USDA antes de enero de 2021. Sección 22007 de la Ley de Reducción de la Inflación (IRA) ordena al USDA que brinde esta asistencia. Desde la aprobación de la ley, el USDA ha trabajado diligentemente para diseñar el programa de acuerdo con los aportes significativos de las partes interesadas.

“La apertura del proceso de solicitud es un paso importante para cumplir con nuestro compromiso de brindar asistencia financiera a quienes enfrentaron discriminación en los préstamos agrícolas del USDA, de la manera más rápida y eficiente posible”, dijo el secretario de Agricultura, Tom Vilsack. “USDA continuará trabajando con nuestros socios proveedores nacionales y organizaciones comunitarias para asegurarse de que los agricultores, ganaderos y propietarios de tierras forestales elegibles tengan información clara sobre lo que está disponible para ellos, cómo presentar una solicitud y dónde obtener asistencia con sus preguntas en cada paso del camino”.

[Suscribir](#)[Ediciones pasadas](#)[Traducir ▾](#)

o enviar a través de un portal de presentación electrónica, información sobre cómo obtener asistencia técnica en persona o virtualmente, y recursos adicionales y detalles sobre el programa.

Agricultores, ganaderos y terratenientes forestales que sufrieron discriminación por parte del [USDA](#) en sus programas de préstamos agrícolas antes del 1 de enero de 2021 y/o son actualmente deudores con deudas de préstamos agrícolas asignadas o asumidas por el USDA que fueron objeto de discriminación del USDA que ocurrió antes del 1 de enero , 2021, son elegibles para este programa.

Para presentar una solicitud, los prestatarios tienen la opción de hacerlo a través del portal de presentación electrónica en [22007apply.gov](#) o enviar formularios en papel por correo o entrega en persona en las oficinas locales del programa. El proceso de solicitud estará abierto del 7 de julio al 31 de octubre de 2023. Según el cronograma previsto, las solicitudes se revisarán en noviembre y diciembre, y los pagos llegarán a los destinatarios poco después. Es importante destacar que los solicitantes deben saber que el proceso de solicitud no se realiza por orden de llegada. Se considerarán todas las solicitudes recibidas o mataseladas antes de la fecha límite del 31 de octubre.

Para apoyar a los productores durante todo el proceso de solicitud, el USDA se asegura de que las organizaciones con amplia experiencia en la divulgación de organizaciones agrícolas puedan apoyar a las personas que pueden ser elegibles para el programa. Estos grupos incluyen [AgrAbility](#) , [la Coalición de Veteranos de Agricultores](#) , [el Grupo de Acción Legal de Agricultores](#) , [la Federación de Cooperativas del Sur](#) , [el Consejo de Agricultura Intertribal](#) , [el Proyecto de Prevención de Pérdida de Tierras](#) , [la Coalición Nacional de Agricultores Jóvenes](#) y [la Coalición Rural](#) .

[Haga clic aquí para leer más.](#)



## JORNADAS EDUCATIVAS SOBRE FLORES CORTADAS

[Suscribir](#)[Ediciones pasadas](#)[Traducir ▾](#)**"Producción de Dahlia al aire libre para flores cortadas"**

Stephanie Burnett, Universidad de Maine

Stephanie Burnett es profesora asociada de horticultura en la Escuela de Alimentos y Agricultura de la Universidad de Maine. Su programa de investigación se centra en la gestión del riego, técnicas novedosas de propagación de plantas y producción de flores cultivadas en el campo.

**"Problemas de plagas para flores cortadas"**

John Sanderson, Entomología de la Universidad de Cornell

Durante 36 años, John Sanderson ha sido profesor en el Departamento de Entomología de la Universidad de Cornell, con responsabilidades de investigación, docencia y extensión para la biología y el manejo de plagas y artrópodos benéficos de cultivos agrícolas de invernadero/ambiente controlado con énfasis en el control biológico e integrado. manejo de plagas.

[Haga clic aquí para ver el horario de la conferencia.](#)

¡El espacio de exhibición y las oportunidades de patrocinio están disponibles!

[Haga clic aquí para obtener más información](#) o comuníquese con Cindy Sherwood al (802) 448-9063 o [sales@delaneymeetingevent.com](mailto:sales@delaneymeetingevent.com) .



[Suscribir](#)[Ediciones pasadas](#)[Traducir ▾](#)

## PROTEJA A SU CABALLO: VACUNE CONTRA LAS ENFERMEDADES TRANSMITIDAS POR MOSQUITOS

El Departamento de Agricultura de Connecticut recuerda a la comunidad equina del estado que tome las medidas adecuadas para protegerse contra la encefalitis equina del este (EEE) y el virus del Nilo Occidental (WNV). Las enfermedades transmitidas por mosquitos afectan a los caballos, las aves y los humanos. Los caballos son los animales domésticos más susceptibles a la infección por los virus EEE y WNV.

El Programa de Manejo de Mosquitos del Estado de Connecticut anunció que los mosquitos atrapados en Wethersfield el 17 de julio dieron positivo para el virus del Nilo Occidental (WNV).

Se alienta a los propietarios de equinos a implementar lo siguiente, en coordinación con su veterinario, que incluye:

- Administrar la serie inicial de vacunas de dos dosis, con un intervalo de cuatro a seis semanas
- Administrar refuerzos regulares al menos una vez al año
- Consulte con su veterinario si necesita refuerzos cada seis meses.
- Dar vacunas al menos un mes antes de la temporada de mosquitos para desarrollar inmunidad protectora
- Eliminar las fuentes de agua estancada para eliminar los criaderos de mosquitos
- Limpie y rellene los abrevaderos con regularidad
- Aplique aerosoles para moscas que contengan piretrina regularmente

Si su caballo muestra signos neurológicos, es decir, hiperexcitabilidad, temblores, convulsiones, parálisis, inclinación de cabeza, presión de cabeza, incoordinación, somnolencia, recumbencia, cólicos o muerte, es importante llamar a un veterinario para determinar un diagnóstico y tratamiento.

[Suscribir](#)[Ediciones pasadas](#)[Traducir ▾](#)

obtener más información, sobre animales y salud animal, visite el [sitio web](#) del estado .

Para reducir el riesgo de ser picado por mosquitos, los residentes deben:

- Minimice el tiempo que pasa al aire libre entre el anochecer y el amanecer cuando los mosquitos están más activos.
- Asegúrese de que las mallas de puertas y ventanas estén bien ajustadas y en buen estado.
- Use zapatos, calcetines, pantalones largos y una camisa de manga larga cuando esté al aire libre durante largos períodos de tiempo o cuando los mosquitos estén más activos. La ropa debe ser de colores claros y estar hecha de materiales de tejido tupido que mantengan a los mosquitos alejados de la piel.
- Use mosquiteros cuando duerma al aire libre o en una estructura sin protección y para proteger a los bebés cuando estén al aire libre.
- Considere el uso de un repelente de mosquitos aprobado por la EPA y aplíquelo según las instrucciones cuando sea necesario estar al aire libre.

Para obtener información sobre el WNV y otras enfermedades transmitidas por mosquitos, qué se puede hacer para evitar las picaduras de mosquitos, los últimos resultados de las pruebas de mosquitos e infecciones humanas, visite el sitio web del Programa de Manejo de Mosquitos de Connecticut en <https://portal.ct.gov/mosquito> .

### SUBSIDIOS DE WBDC DISPONIBLES PARA NEGOCIOS DE NEW LONDON, TORRINGTON Y WATERBURY

El Centro de Desarrollo Empresarial para Mujeres (WBDC) se está asociando con la Ciudad de New London, la Ciudad de Torrington y la Ciudad de Waterbury para ofrecer subvenciones de entre \$2,500 y \$10,000 a empresas con sede en esas ciudades para proyectos claramente definidos que tendrán un impacto medible en el negocio, su crecimiento y rentabilidad.

**Las empresas no necesitan ser propiedad de mujeres para ser elegibles.**

Las solicitudes se están aceptando actualmente y se revisarán de forma continua cada mes hasta que se agoten los fondos.

**No necesita ser cliente de WBDC para aplicar. ¡Corra la voz a todos los dueños de negocios de Waterbury y Torrington en su red!**

[Haga clic aquí para obtener más información sobre el Programa de subvenciones para pequeñas empresas de New London/WBDC.](#)

[Haga clic aquí para obtener más información sobre el Programa de](#)

[Suscribir](#)[Ediciones pasadas](#)[Traducir ▾](#)

[Haga clic aquí para obtener más información sobre el Programa de subvenciones para pequeñas empresas de Waterbury/WBDC.](#)



## LAS SOLICITUDES DE SUBSIDIOS DE PARTICIPACIÓN DE EQUIDAD DEL WBDC SE ABREN EN AGOSTO

¡El Consejo de Desarrollo Empresarial de Mujeres (WBDC) se complace en anunciar nuestra próxima ronda del Programa de Subvenciones Equity Match, que se inaugurará el 14 de agosto de 2023! **La fecha límite para presentar la solicitud es el 27 de septiembre de 2023.** La solicitud también se ofrecerá en inglés y español.

El programa ofrece subvenciones de hasta \$10,000 a empresas propiedad de mujeres en el estado de Connecticut que han estado en el negocio durante 2 años o más y tienen ingresos entre \$25,000 y \$2 millones. Desde el inicio del programa, hemos distribuido 216 subvenciones de más de \$2 millones a empresas propiedad de mujeres en Connecticut. Para obtener información adicional y más detalles sobre el programa, visite nuestro [sitio web](#).

A partir del 14 de agosto, realizaremos seminarios web informativos de una hora cada semana durante agosto y septiembre para ayudar a los posibles solicitantes con sus solicitudes antes de enviarlas. Se ofrecerán sesiones informativas en inglés y español. Los solicitantes interesados pueden registrarse para una sesión de información en vivo aquí: [Listados de clases](#)

El próximo período de solicitud se abre en agosto, ¡pero no hay necesidad de esperar hasta entonces para prepararse!

Comience ahora revisando la información y los recursos en la [página EMG](#) del sitio web de WBDC. [Una sesión de información de EMG](#) grabada proporciona más detalles, junto con orientación sobre el proceso de

[Suscribir](#)[Ediciones pasadas](#)[Traducir ▾](#)

como comience el período de solicitud.

[Clic aquí para saber más.](#)



## CONNECTICUT Land Conservation Council

CT DEEP está aceptando solicitudes de municipios, fideicomisos de tierras y compañías de agua para la próxima ronda del competitivo [Programa de Subsidios para la Adquisición de Tierras de Cuencas Hidrográficas y Espacios Abiertos](#) (OSWA) y de comunidades específicas y en dificultades\* para el [Programa de Subsidios para Jardines Comunitarios y Verdes Urbanos](#) (UGCG) . La fecha límite de solicitud para ambos programas es el 2 de octubre de 2023.

### Precios del mercado agrícola

#### Subasta de ganado de Middlesex - CT

*Precios proporcionados el 31 de julio de 2023*

#### Precios del mercado de agricultores de CT

*Precios proporcionados el 27 de octubre de 2022*

#### Subasta de productos lácteos de New Holland - New Holland, PA

[Lancaster Farming Hay Market Report](#)

[USDA México Canadá Actualización semanal](#)

[Frutas y verduras al por mayor -](#)

[Suscribir](#)[Ediciones pasadas](#)[Traducir ▾](#)

[Huevos con cáscara de Nueva Inglaterra](#)

[Flores ornamentales al por mayor - Boston](#)

[Resumen de la subasta semanal de ganado de Pensilvania](#)

[Subasta de ganado de Pensilvania - Eighty Four, PA](#)

### **anuncios**

[El espacio publicitario ahora se puede comprar en línea. Haga clic aquí para agregar su publicación .](#)

### **En venta**

Extractor de aire de tres velocidades, 110 voltios. \$250. Nunca usado. 860-376-9803. (8/4/23)

Lynn Blackmer, especialista en agronegocios y seguros agrícolas. Certificado como Farm Master a nivel nacional. Granja de cualquier tipo/tamaño. Los miembros de CT Farm Bureau pueden calificar para un descuento. Celular: 860-377-8947. lblackmer@caluoriinsurance.com Citas disponibles en cualquier momento. (27/10/23)

Servicios de tala y silvicultura para propietarios de tierras en todo Connecticut. Totalmente autorizado y asegurado. -Josh Miller 860 398-1776 (10/11/23)

Camine detrás del tractor Gravely con segadora de hoz. \$400. Muy buen estado, funcional. 860-875-8056.

Blumenthal & Donahue es ahora la primera agencia de seguros de agronegocios NATIONWIDE independiente de Connecticut. Cultivadores de árboles de Navidad, apicultores, criadores de ovejas, agricultores orgánicos y todos los demás, llámenos para todas sus necesidades de seguros. 800-554-8049 o [www.bludon.com](http://www.bludon.com)

Seguro agrícola, de propiedad y comercial: lo hacemos todo. Llame a Blumenthal & Donahue al 800-554-8049 o [www.bludon.com](http://www.bludon.com)

Cercas eléctricas Gallagher para granjas, caballos, control de venados, jardines y colmenas. [Valla eléctrica de Sonpal](#) 860-491-2290.

Las Agencias de Seguros SIG ofrecen una amplia gama de transportistas, pueden ahorrarle hasta un 23% en su seguro agrícola y brindarle una mejor protección. Referencias disponibles de agricultores satisfechos. Llámenos para

[Suscribir](#)[Ediciones pasadas](#)[Traducir ▾](#)

Trasplantadoras, sembradoras de vacío, fertilizadoras, sembradoras y cosechadoras de ajos y patatas. Equipos de precisión de alta calidad fabricados en Italia para los mercados de hortalizas, tabaco, cáñamo, frutas y flores. Llámenos o envíenos un correo electrónico hoy para obtener más detalles. Griffin Farm Equipment, LLC. 860-508-2426, [Griffinfarm@aol.com](mailto:Griffinfarm@aol.com) ; [www.griffinfarmtools.com](http://www.griffinfarmtools.com)

## Buscado

42-R. Vagones de pacas EZTRAIL kicker, cualquier condición. Pagado en efectivo. Llame o envíe un mensaje de texto a George, 860-918-5442.

**¿Interesado en Publicidad?** Haga clic [aquí](#) para obtener detalles sobre las tarifas y la presentación.

## Oportunidades de empleo

*¿Le apasiona mantener y expandir las tierras de cultivo en Nueva Inglaterra?*

*¿Está convencido de apoyar los sistemas alimentarios locales y trabajar en colaboración?*

Únase a nuestro equipo como el próximo **agente de campo de Maine** o nuestro nuevo **agente de campo del sureste de Nueva Inglaterra** (que presta servicios en el este de Massachusetts, Rhode Island y el este de Connecticut).

Land For Good es un líder regional y nacional en temas de acceso a tierras agrícolas, seguridad de tenencia de tierras y transferencia y sucesión de fincas. Desde 2004, hemos estado trabajando con agricultores, terratenientes y una amplia red de colaboradores para poner a más agricultores de forma más segura en la tierra en Nueva Inglaterra, para apoyar la viabilidad agrícola, ampliar las oportunidades agrícolas y mantener las tierras agrícolas en cultivo.

Vea la descripción completa del trabajo y presente su solicitud en [landforgood.org/jobs](http://landforgood.org/jobs) .

**La revisión de las solicitudes comenzará el 15 de agosto.** El puesto permanecerá abierto hasta que se llene.

United Way of Coastal and Western Connecticut está contratando a un **gerente de farmacia de alimentos** con sede en Danbury, CT. Food Farmacy es una nueva iniciativa de alimentos como medicina creada en asociación con United Way of Coastal and Western Connecticut y Nuvance Health que busca mejorar los resultados de salud y la seguridad alimentaria entre los clientes de Nuvance Health Danbury que experimentan comorbilidades relacionadas con la dieta y que también dan positivo por inseguridad alimentaria. . El gerente de Food Farmacy será responsable de supervisar el lanzamiento y la operación de Greater Danbury Food Farmacy, al mismo tiempo que administra de

[Suscribir](#)[Ediciones pasadas](#)[Traducir ▾](#)

Visite <https://www.unitedwaycwc.org/employment> para aprender más y aplicar.

## Próximos eventos

(haga clic en la imagen de abajo para obtener información)



### Vegetable IPM Field Workshop

August 8, 2023 Rain date August 9

10am – 2:30pm

UConn Plant Science Research and Education Facility

59 Agronomy Road, Storrs CT



Join UConn Extension Faculty at the Plant Science Research Farm to learn about important vegetable pests and management options.

Presentation topics include:

- UConn Plant Diagnostic Lab updates
- Powdery mildew and downy mildew management
- Alternaria survey results and fungicide sensitivity evaluation
- Biodegradable plastic mulch: impacts on crops and soil
- Allium insect pests
- Evaluation of a push and pull system for diamondback moth management
- Remote sensing of potato leafhopper damage and drone demonstration
- There is no cost to attend this workshop but **registration by July 31 is required**. Seating is limited - reserve your spot today!
- Complimentary lunch and refreshments will be offered
- Register online (preferred) at this link: <https://forms.gle/2pAd28Jg6tRkewzS6> or call 860-486-0572 to register by phone.
- 2.5 pesticide recertification credits approved in PA and 1A categories.
- Questions can be e-mailed to [ana.legrand@uconn.edu](mailto:ana.legrand@uconn.edu) or leave a message at 860-486-0572.
- If you require an accommodation to participate in this event, please contact organizer at above e-mail or phone number by July 31, 2023.



DRAFT



PUBLIC ACT  
**490**

### PA 490 Live Webinars

Connecticut's Current-Use Tax Law for Farmland,  
Forest Land and Open Space Land

Information on applying for, maintaining and transferring PA 490 land

Tuesday August 29th, 2023

Thursday October 12th, 2023

6:00 pm - 9:00 pm

Registration fees: CFBA Standard members - Free

CFBA Limited members - \$20.00

Non-CFBA members - \$40.00

Registration fee includes hard copy of 2020 PA 490 Guide

Join or upgrade to CFBA Standard membership and registration is free

Registration for August 29th webinar click here.

Registration for October 12th webinar click here.

1 CEU CT Certified Forest Practitioners - CT DEEP

For more than 40 years Connecticut Farm Bureau Association has been the trusted source for guidance and information on Public Act 490.



Questions or to join or upgrade CFBA membership call  
860-768-1100 or email [roxannl@cfba.org](mailto:roxannl@cfba.org)

COME & JOIN US FOR A FABULOUS EVENING

## CFBA YOUNG FARMER **PIG ROAST** FUNDRAISER

SATURDAY  
**AUGUST 05**  
3:00 - 7:00

LYMAN ORCHARDS  
APPLE BARREL  
UNDER THE WHITE TENT

32 REEDS GAP RD,  
MIDDLEFIELD CT

JOIN US FOR FOOD AND DRINKS, YARD GAMES AND  
LOTS OF GREAT RAFFLE PRIZES.

THE GRAND RAFFLE PRIZE IS A BEAUTIFUL  
HANDMADE QUILT BY BECKY JONES.

PURCHASE TICKETS ONLINE USING THE LINK BELOW:  
[HTTP://EVENTS.CONSTANTCONTACT.COM/REGISTER/EVENT?LLR=ALOPMUCA8QEQIDK-A07E3VYKS56EABF0D49](http://EVENTS.CONSTANTCONTACT.COM/REGISTER/EVENT?LLR=ALOPMUCA8QEQIDK-A07E3VYKS56EABF0D49)

PRE-SALE TICKETS \$35 EACH, KIDS 10 AND  
UNDER ARE FREE. RSVP BY JULY 21

TICKETS AT THE DOOR ARE \$40

# OPEN HOUSE

AUG 30TH  
3-4PM  
OVER ZOOM

LEADERS OF COLOR IN CONSERVATION PROGRAM

JOIN US AS WE REVIEW THE FIRST YEAR OF A NEW PROGRAM: THE LEADERS OF COLOR IN CONSERVATION PROGRAM FROM UCONN EXTENSION AND E&G COMMUNITY BUILDERS. WELL BE REPORTING ON HOW IT WENT, SOME HIGHLIGHTS FROM THE PROGRAM, AND WHATS COMING UP NEXT!

Register here: [s.uconn.edu/locconopenhouse](http://s.uconn.edu/locconopenhouse)

UCONN COLLEGE OF AGRICULTURE, HEALTH, ENVIRONMENTAL RESOURCES EXTENSION  
Brought to you by:  
E&G COMMUNITY BUILDERS  
BUILDING POWERFUL COMMUNITIES

LOGO

[Suscribir](#)[Ediciones pasadas](#)[Traducir ▾](#)

Copyright © 2023 Departamento de Agricultura de Connecticut, Todos los derechos reservados.

Puede [actualizar sus preferencias](#) o [darse de baja de esta lista](#).